

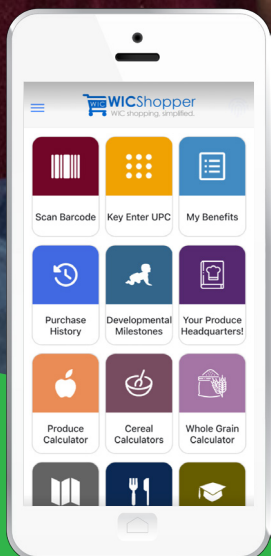
ПОКУПКИ ІЗ КАРТКОЮ eWIC CARD



ВИРОЩУЄМО ЗДОРОВЕ МАЙБУТНЄ

www.healthoregon.org/wic





ВИКОРИСТОВУЙТЕ ЗАСТОСУНОК WICSHOPPER



Використовуйте застосунок WICShopper, щоб:

- Перевірити баланс виплат.
- Отримувати нагадування перед закінченням терміну дії ваших бонусів.
- Сканувати штрих-коди, щоб знайти продукти з програми WIC.
- Використовувати список продуктів (Food List), щоб знайти потрібні марки та розміри.
- Знайти магазини, які приймають участь в програмі WIC.
- Знайти ідеї рецептів.
- Зайдіть на **WICHealth.org**, щоб знайти онлайн-уроки про правильне харчування.

**Завантажте застосунок
WICShopper та
zareєструйте свою
картку eWIC сьогодні!**

**доступно для iPhone та Android.*

Як отримати бонуси за програмою WIC?

- Програма WIC надає бонуси для отримання здорового харчування кожного місяця протягом періоду участі в програмі.
- Вам можуть видати бонуси на харчування на термін до 3 місяців одномоментно.
- Наступні бонуси не додаються автоматично. Для їхнього отримання зверніться до офісу програми WIC згідно із вказівками.
- Витрачайте свої продовольчі бонуси за програмою WIC у будь-якому продуктовому магазині, схваленому програмою WIC штату Орегон. Ви можете використати застосунок WICShopper та вебсайт програми WIC в Орегоні, щоб знайти магазин.

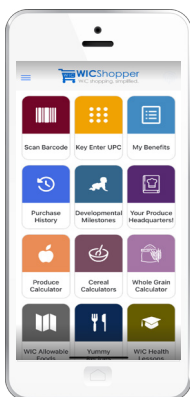
Ваші обов'язки:

- Не продавайте, не обмінюйте та не даруйте свої продукти харчування, суміші чи картку програми eWIC.
- Не повертайте продукти харчування чи суміші, отримані за програмою WIC, за готівку, магазинний кредит чи інші товари.
- Ставтеся з повагою до працівників програми WIC та магазину.



Перед покупками

- З'ясуйте свій поточний баланс продовольчих бонусів:



- Використайте застосунок WICShopper
- Подивіться на залишковий баланс, роздрукований на останньому чеку з покупками за програмою WIC
- Зателефонуйте безкоштовно до служби підтримки клієнтів:
1-844-234-4946
- Перевірте свій баланс бонусів на харчування на вебсайті **www.ebtedge.com**
- Перегляньте перелік продуктів і сплануйте, які купувати.



Під час покупок

- Ви можете купувати лише продукти, які схвалені програмою WIC та входять до ваших поточних бонусів.
- Використовуйте застосунок WICShopper для сканування продуктів, на упаковці яких є штрих-код. Не скануйте вагові продукти. Натомість принесіть такий продукт до каси та спробуйте купити його.
- Використовуйте перелік продуктів, застосунок WICShopper та баланс ваших бонусів, щоб вибрати правильні марки, види та розміри продуктів.

При оплаті

Якщо якісь продукти не проходять як оплачені WIC, ви можете попросити касира забрати їх або оплатити іншим способом.

ЯКЩО ВИ НОВИЙ КОРИСТУВАЧ ПРОГРАМИ WIC:

У черзі до каси відокремте продукти за програмою WIC від інших продуктів. Далі спочатку оплатіть продукти з переліку WIC. Коли ви звикнете до покупок за програмою WIC, ви зможете не розділяти продукти WIC з іншими продуктами під час оплати замовлення.

Збережіть чек, щоб знати, які продукти у вас залишилися, наступного разу при покупках за програмою WIC, або якщо під час походу за покупками виникнуть проблеми.

ЯК ПРОЧИТАТИ ЧЕК

Чеки можуть виглядати по-різному в різних магазинах. Більшість чеків мають такі розділи:

WIC beginning benefit balance (початковий баланс бонусів WIC)

Після того, як ви проведете картку, більшість магазинів друкують чек, у якому зазначено бонуси, доступні на початку покупок. Якщо виникне проблема з продуктом харчування, який ви намагаєтеся купити, скористайтеся цим розділом, щоб дізнатися, чи у вас є бонуси на цей продукт.

WIC benefit redemption (використання бонусів WIC)

Це продукти за програмою WIC, які ви плануєте придбати. Касир повинен попросити вас перевірити цей розділ, перш ніж його затвердити. Переконайтеся, що всі продукти, які ви намагаєтеся купити за програмою WIC, є у переліку.

WIC benefit ending balance (кінцевий баланс бонусів WIC)

Залишковий баланс бонусів eWIC після покупки.

WIC benefit expiration date (термін дії бонусів WIC)

Кожен чек містить нагадування про закінчення терміну дії поточних бонусів. Щомісяця продукти за програмою WIC слід купувати до опівночі останнього дня місяця.

ЯК ПРОЧИТАТИ ЧЕК

WIC Beginning Balance

1.00	1b	Cheese
2.00	doz	Eggs
36.00	oz	Cereal - hot/cold
1.00	ctr	Nut, seed butter/ beans
48.00	oz	Whole grains
29.00	\$\$\$	Fruit and vegetables
1.00	can	Sim Adv PWD 12.4 oz
1.00	ctr	Low or nonfat yogurt
3.00	gal	Fat free or 1% milk
12.00	oz	Fish - can or pouch

WIC Benefits Used

18.00	oz	G/MILLS CEREAL
16.00	oz	JIF PEANUT BUTTER
48.00	oz	MAHATMA RICE
1.18	\$\$\$	ORANGES, NAVEL
1.98	\$\$\$	SPRING MIX

WIC Ending Balance

1.00	1b	Cheese
2.00	doz	Eggs
18.00	oz	Cereal - hot/cold
25.84	\$\$\$	Fruit and vegetables
1.00	can	Sim Adv PWD 12.4 oz
1.00	ctr	Low or nonfat yogurt
3.00	gal	Fat free or 1% milk
12.00	oz	Fish - can or pouch

WIC Benefits Expire on 7-31-2025

ПОРАДИ ЩОДО КУПІВЛІ ЇЖИ

Купівля фруктів та овочів

Програма WIC надає вам певну суму в доларах для купівлі свіжих, заморожених або консервованих фруктів та овочів.

Ви можете використовувати калькулятор продуктів (Produce Calculator) у застосунку WICShopper, щоб відстежувати покупки, вказуючи вагу або кількість.

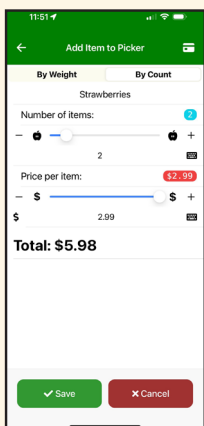
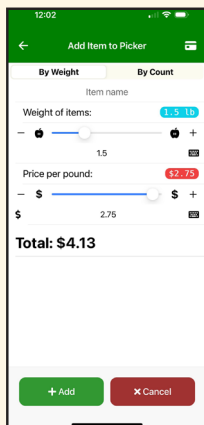
За вагою

Ви хочете купити яблука.
Яблука коштують \$2,75/фунт.

За допомогою ваг у магазині ви можете побачити, що ваш пакет яблук важить 1,5 фунта.

Використовуючи застосунок WICShopper, введіть вагу 1,5 та ціну 2,75 =

Ваші яблука
коштуватимуть 4,13 долара



За кількістю

Ви хочете купити дві упаковки полуниці.

Вартість полуниці становить 2,99 долара за упаковку.

Використовуючи застосунок WICShopper, введіть кількість 2 та ціну 2,99 =

Ваша полуниця
коштуватиме 5,98 долара.

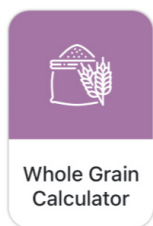
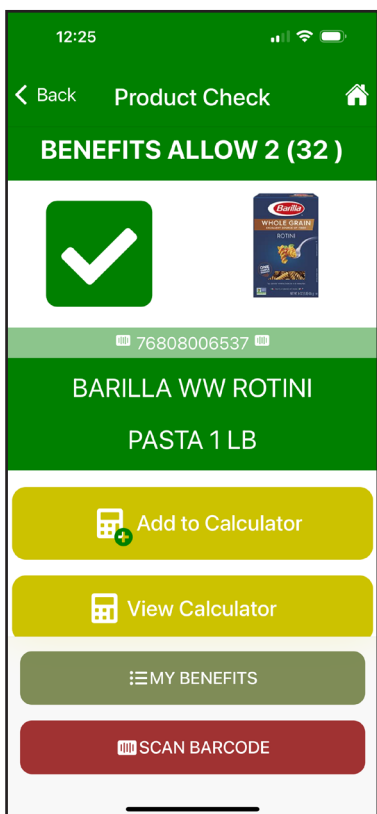
ПОРАДИ ЩОДО КУПІВЛІ ЇЖИ

Купівля цільнозернових продуктів

WIC пропонує:

- 100% цільнозерновий хліб
- Безглютеновий цільнозерновий хліб
- М'які кукурудзяні тортільї
- Цільнозернові тортільї
- Кукурудзяна крупа та борошно
- Вівсянка
- 100% цільнозернові макарони
- Цільнозернові продукти в пакетах

Перегляньте список продуктів для отримання додаткової інформації.



Скористайтесь калькулятором для цільнозернових продуктів в застосунку WICShopper у магазині, щоб відстежувати свої бонуси!

ПОРАДИ ЩОДО КУПІВЛІ ЇЖИ

Купівля молока або соєвих чи рослинних напоїв

Remaining Balance (exp date 7-31-2025)

3.50	gal	Fat free or 1% milk
.75	gal	Whole milk
2.00	ctr	Nut, seed butter/beans
40.00	oz	Whole grains
16.00	\$\$\$	Fruit and vegetables
1.00	lb	Cheese

Приклади:

1,00 гал. – це



галон

0,75 гал. – це



півгалона



кварта

0,50 гал. – це



півгалона

0,25 гал. – це



кварта

ПОРАДИ ЩОДО КУПІВЛІ ЇЖІ

Купівля йогурту

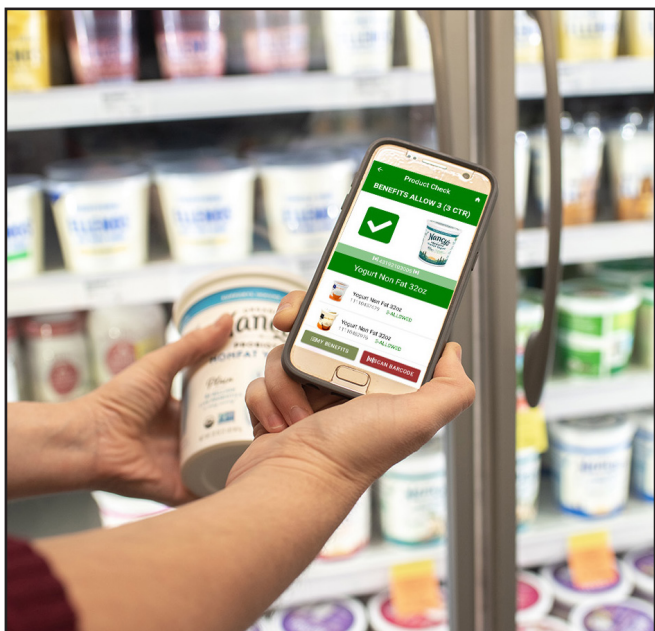
1 упаковка йогурту – це 32 унції (2 фунти).

Купуйте лише упаковки по 32 унції (або 2 фунти).



- Дорослі та діти старше 2 років отримують йогурт з **НИЗЬКИМ ВМІСТОМ ЖИРУ** або **ЗНЕЖИРЕНИЙ**.
- Діти віком від 1 до 2 років отримують йогурт з **НЕЗБИРАНОГО МОЛОКА**, або ви можете попросити замінити його на знежирений йогурт або йогурт із низьким вмістом жиру під час наступного прийому.

Скористайтесь переліком продуктів або застосунком WICShopper, щоб вибрати правильну марку та смак. Який вид йогурту входить до вашого переліку бонусів?



ПОРАДИ ЩОДО КУПІВЛІ ЇЖИ

Купівля арахісової, горіхової пасти, пасти з насіння та бобових

Remaining Balance (exp date 7-31-2025)

3.50	gal	Fat free or 1% milk
1.00	gal	Whole milk
2.00	ctr	Nut, seed butter/beans
40.00	oz	Whole grains
16.00	###	Fruit and vegetables
1.00	lb	Cheese

Як 1,00 упаковку ви можете купити



16-18
унцій.

АБО



16
унцій.

АБО



ПОРАДА ЩОДО ПОКУПОК

Якщо у вас є 2 упаковки одного з цих продуктів, ви можете використати їх для покупки пакета сухої квасолі або гороху на 32 унції.



32
унції

1.00	gal	Whole milk
2.00	ctr	Nut, seed butter/beans
2.00	ctr	Beans, dry or canned
40.00	oz	Whole grains

АБО

1.00	gal	Whole milk
2.00	ctr	Nut, seed butter/beans
2.00	ctr	Beans, dry or canned
40.00	oz	Whole grains

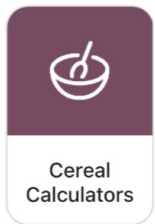
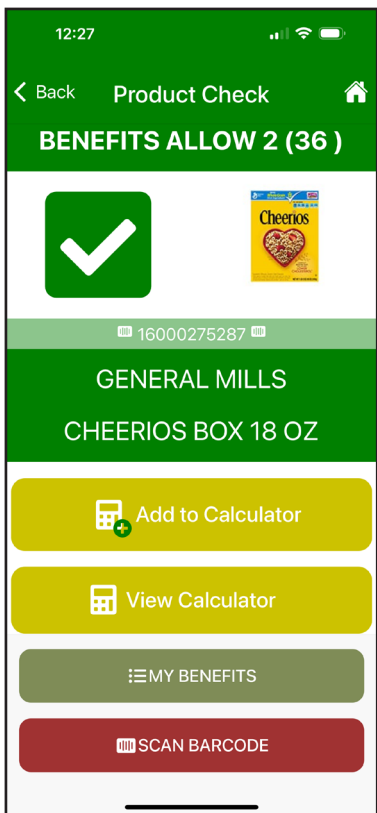
ПОРАДИ ЩОДО КУПІВЛІ ЇЖІ

Купівля пластівців

WIC пропонує пластівці та каші.

Найменша упаковка, яку ви можете придбати — це 12 унцій пластівців або 9,8 унцій каші. Вам потрібно мати щонайменше 9,8 унцій у бонусах на пластівці/каші, щоб скористатися ними.

Перегляньте список продуктів для отримання додаткової інформації.



Скористайтесь калькулятором для пластівців/каш в застосунку WICShopper у магазині, щоб відстежувати свої бонуси!

ПОРАДИ ЩОДО КУПІВЛІ ЇЖИ

Купівля соку



Ви можете обміняти 3 долари з ваших бонусів на фрукти та овочі на одну упаковку соку. Якщо ви хочете отримувати сік, скажіть про це в офісі програми WIC під час наступного прийому.

Перевірте свій баланс, щоб дізнатися:

- Чи можна придбати заморожений чи бутильований сік
- Який розмір упаковки соку можна придбати

1.00	ctr	Frozen juice 11.5 - 12 oz
1.00	ctr	Bottle Juice 64 oz
1.00	1b	Cheese

**1,00 упак.
становить:**



11,5–12 унцій замороженого соку

1.00	ctr	Frozen juice 11.5 - 12 oz
1.00	ctr	Bottle Juice 64 oz
1.00	1b	Cheese

**1,00 упак.
становить:**



пластиковая пляшка на 64 унції

ПОРАДИ ЩОДО PIN-КОДУ

Встановіть свій PIN-код, перш ніж вирушати за покупками. Зателефонуйте за номером телефону на звороті картки, а потім дотримуйтесь інструкцій, щоб встановити PIN-код.

- Використовуйте ту саму дату народження та адресу, яку ви надали клініці програми WIC для своєї картки (ПРИМІТКА: це не дата народження вашої дитини).
- Якщо існує другий власник картки, при встановленні PIN-коду на своїй картці він використовуватиме свою власну дату народження та адресу.

Якщо ви введете свій PIN-код неправильно чотири рази, ваша картка заблокується. Спробуйте скинути PIN-код після другої або третьої спроби.

Щоб скинути свій PIN-код, зателефонуйте за номером на звороті картки або перейдіть на веб-сайт.

Щоб розблокувати свій PIN-код, зателефонуйте за номером на звороті картки.



Чому я не можу купити цей продукт?

Якщо товар не відображається як продукт програми WIC:

- Можливо, у вас не залишилося достатньо бонусів на цей продукт харчування.
- Можливо, він не є схваленим продуктом з переліку продуктів WIC.
- Якщо ви вважаєте, що він відповідає вимогам, скористайтесь функцією I couldn't buy this (Я не можу це купити) в застосунку WICShopper, щоб повідомити про проблему. Співробітники WIC переглянуть та додадуть відповідні товари до переліку схвалених продуктів.

Чи можу я зберегти свої бонуси на майбутні місяці?

Ні, бонуси WIC повинні бути використані до кінця місяця. Якщо ви їх не використовуєте, вони пропадають.

Де я можу робити покупки?

Ви можете робити покупки в будь-якому продуктовому магазині в Орегоні, який приймає бонуси програми WIC. Карту продуктових магазинів можна знайти на вебсайті WIC або в застосунку WICShopper.

Чи можу я використовувати картку лояльності магазину?

Так, ви можете використовувати картки лояльності магазину, купони, пропозиції «купи один продукт/отримай один безкоштовно» та інші спеціальні пропозиції під час покупок з WIC.

Що робити, якщо в магазині закінчився товар?

Запитайте менеджера магазину, чи є у них ще товар на складі або коли він буде доступний для покупки.

Чи можу я повернути продукти, придбані за допомогою картки eWIC?

Ні, продукти, придбані за допомогою картки eWIC, не можна повернути за готівку, подарункову карту магазину або обміняти на інші товари. Продукти WIC можна обміняти на інші продукти, схвалені програмою WIC, якщо вони були вилучені з продажу, або якщо вони були пошкоджені або прострочені, коли ви їх купували.

Я випадково заплатив(-ла) за свої продукти з програми WIC, використовуючи власні гроші або свою картку Oregon Trail. Чи можу я повернути продукти?

Так. Якщо ви не платили своєю карткою eWIC, більшість магазинів дозволяють повернення з чеком.



Є ЗАПИТАННЯ?

Коли звертатися до клініки WIC

- У вас є запитання щодо ваших бонусів WIC.
- Вам потрібно записатися на прийом, щоб отримати нові бонуси.
- Ви не змогли придбати продукти харчування за програмою WIC.

Коли звертатися до служби підтримки клієнтів eWIC

- Вашу картку втрачено, вкрадено або пошкоджено.
- Вам потрібно скинути або розблокувати свій PIN-код.
- Якщо ви вважаєте, що ваш чек не відповідає тому, що ви купили.



Ця установа є постачальником послуг з рівними можливостями. Відповідно до федерального законодавства про громадянські права та правил і політики Міністерства сільського господарства США (USDA), цій установі заборонено дискримінувати за ознаками раси, кольору шкіри, національного походження, статі (включаючи гендерну ідентичність та сексуальну орієнтацію), інвалідності, віку, а також репресій чи відплати за попередню діяльність, пов'язану з цивільними правами людини. Особи з інвалідністю, яким потрібні альтернативні засоби зв'язку для отримання інформації про програму (наприклад, шрифт Брайля, великий шрифт, аудіозапис, американська мова жестів), повинні звернутися до відповідального державного або місцевого органу, який адмініструє програму, або до центру TARGET USDA (Міністерства сільського господарства США) за номером (202) 720-2600 (голосовий зв'язок та ТТТ), або зв'язатися з Міністерством сільського господарства США через Федеральну службу ретрансляції за номером (800) 877-8339. Щоб подати скаргу на дискримінацію за програмою, заявник повинен заповнити форму AD-3027, Форму скарги на дискримінацію за програмою USDA, яку можна отримати онлайн за адресою: <https://www.usda.gov/sites/default/files/documents/USDA-OASCR%20P-Complaint-Form-0508-0002-508-11-28-17Fax2Mail.pdf>, з будь-якого офісу USDA, зателефонувавши за номером (866) 632-9992 або написавши листа на адресу USDA. Лист повинен містити ім'я, адресу, номер телефону скаржника, а також письмовий опис передбачуваної дискримінаційної дії в достатній мірі, щоб повідомити помічника секретаря з громадянських прав (ASCR) про характер і дату передбачуваного порушення громадянських прав. Заповнену форму AD-3027 або лист необхідно надіслати до USDA: (1) Лист: U.S. Department of Agriculture, Office of the Assistant Secretary for Civil Rights, 1400 Independence Avenue, SW, Washington, D.C. 20250-9410; (2) факс: (833) 256-1665 чи (202) 690-7442; або (3) електронний лист: program.intake@usda.gov

